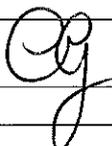
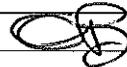




ISTITUTO PER LO STUDIO  
E LA PREVENZIONE ONCOLOGICA

**DELIBERAZIONE DEL DIRETTORE GENERALE**  
(Nominato con D.P.G.R.T. n. 201 del 19.12.2013)

N° 99 del 10/06/2014

Oggetto: Approvazione schemi di convenzione tra ISPO e Azienda Ospedaliera Città della Salute e della Scienza di Torino e Istituto Oncologico Veneto IRCSS nell'ambito del progetto "Survey delle attività di prevenzione oncologica funzionale agli obiettivi della programmazione regionale" finanziato dal Ministero della Salute.	
Struttura Proponente	S.S Epidemiologia Valutativa Screening
	Contabilità e Controllo di Gestione 
Proposta n.	Responsabile del procedimento
	Estensore <u>Elena Biffoli</u> 

**IMMEDIATAMENTE ESEGUIBILE**



Conto Economico n. 3B09110303  
n. 3B09110304

Eseguibile a norma di Legge dal 10/06/2014

Pubblicato a norma di Legge il 10/06/2014

Inviato al Collegio Sindacale il 10/06/2014

**IL DIRETTORE GENERALE**

di questo Istituto per lo Studio e la Prevenzione Oncologica, con sede in Via Cosimo Il Vecchio 2 – 50139 Firenze, in forza del Decreto del Presidente della Giunta Regionale Toscana n. 201 del 19.12.2013

Pag. n. 1 Delibera n. 99 del 10/06/2014

**Visto** - il Decreto Legislativo n. 502 del 30/12/1992 e ss.mm. e ii, e la Legge Regionale Toscana n. 40 del 24/02/2005 di disciplina del Servizio Sanitario Regionale e ss.mm. e ii,;

**vista** la Legge Regionale Toscana n. 3 del 04/02/2008, modificata con Legge Regionale n. 32 del 19.06.2012, in forza alla quale ISPO (Istituto per lo Studio e la Prevenzione Oncologica) è ente del Servizio Sanitario Regionale dotato di personalità giuridica pubblica e di autonomia organizzativa, amministrativa e contabile.

**vista** la delibera del Direttore Generale n. 4 del 12.01.2012 con la quale è stato approvato il regolamento dei progetti finalizzati;

**premessi che :**

- Con legge n. 138 del 26.05.2004 è stato istituito presso il Ministero della Salute il Centro Nazionale per la Prevenzione ed il Controllo delle Malattie (CCM);
- Il CCM opera con modalità ed in base a programmi annuali approvati con Decreto del Ministero della Salute;
- Con Decreto Ministeriale 1 marzo 2013 è stato approvato il programma di attività del CCM 2013 e al suo interno è stata individuata una linea di attività a supporto delle azioni centrali del Piano Nazionale della Prevenzione (PNP);
- All'interno del suddetto ambito, ISPO ha proposto al Ministero della Salute il progetto dal titolo "Survey delle attività di prevenzione oncologica funzionale agli obiettivi della programmazione regionale";
- il Ministero della Salute, individuando in ISPO il soggetto istituzionalmente "più competente" per la realizzazione del progetto sopracitato, ha ritenuto di procedere, ai sensi dell'Art 15 della Legge 7/08/1990, n. 241, alla stipula di un accordo di collaborazione con ISPO al fine di disciplinare lo svolgimento delle attività di interesse comune finalizzate alla realizzazione del sopra citato progetto;
- Con Delibera del Direttore Generale n. 136 del 12.12.2013 è stato approvato l'accordo di collaborazione con il Ministero della Salute per la realizzazione del progetto;
- Con Delibera del Direttore Generale n. 24 del 17.02.2014 è stata approvata la relazione progettuale nonché il piano economico finanziario e recepito il finanziamento;
- Nel progetto esecutivo approvato dal Ministero della Salute, nonché nella relazione del responsabile del progetto e nel piano economico finanziario allegati alla Delibera sopra citata, è previsto che ISPO si avvalga per la realizzazione del progetto, della collaborazione del CPO Piemonte/Azienda Ospedaliera Città della Salute e della Scienza di Torino e del Registro Tumori del Veneto/Azienda ULSS 4 Alto Vicentino in qualità di Unità Operative partecipanti;
- Il Ministero della Salute con atto aggiuntivo (repertorio atti ISPO n. 16 del 30.04.2014) ha autorizzato ISPO a sostituire la UO n. 3 Azienda ULSS 4 Alto Vicentino con l'Istituto Oncologico Veneto IRCSS al quale ad oggi il Registro Tumori del Veneto afferisce.

**Viste** le richieste del Responsabile del progetto per ISPO Dr. Marco Zappa (nota prot. n. 27 e n. 28 del 27.05.14 agli atti), relative all'attivazione delle convenzioni con gli Enti sopra citati per lo svolgimento delle seguenti attività:

**Per il CPO Piemonte/ Azienda Ospedaliera Città della Salute e della Scienza di Torino:**

- analisi della partecipazione delle popolazioni migranti per lo screening cervicale;
- definizione del questionario per la survey sui programmi di screening basati sull'HPV;
- invio dei questionari;
- raccolta ed analisi delle schede;
- stesura del rapporto finale.

**Per il Registro Tumori del Veneto/Istituto Oncologico Veneto IRCSS**

- completamento del database delle colonoscopie di screening;

10 GIU. 2014

- analisi e preparazione di un rapporto definitivo dei risultati;
- analisi della partecipazione delle popolazioni migranti per lo screening colo rettale.

**Preso atto** che ISPO, per lo svolgimento delle funzioni sopra elencate, corrisponderà a ciascun Ente convenzionato l'importo complessivo di Euro 15.000,00, (quindicimila/00) con le modalità stabilite nell'art. 4 degli schemi di convenzione;

**Preso atto** dell'attestazione del Dr. Marco Zappa, agli atti, circa la congruità dell'importo sopra riportato rispetto alle attività che costituiscono l'oggetto degli atti convenzionali;

**Ritenuto** pertanto opportuno approvare gli schemi di convenzione con l'Azienda Ospedaliera Città della Salute e della Scienza di Torino e l'Istituto Oncologico Veneto IRCSS, allegati alla presente sotto le lettere "A" e "B" quali parti integrali e sostanziali;

**Vista** la delibera del Direttore Generale n. 5 del 14.07.2008 con la quale è stato approvato il regolamento dell'ISPO;

**Ritenuto** di dichiarare il presente atto immediatamente eseguibile, al fine di consentire la celere stipula delle convenzioni di cui trattasi;

**Acquisito** il nulla osta di capienza economica della S.S. Contabilità e Controllo di Gestione, agli atti;

**Acquisito** il visto di conformità giuridico amministrativa del Coordinatore Amministrativo

**Con il parere favorevole** del Direttore Sanitario.

## DELIBERA

Per quanto esposto in narrativa, formante parte integrante e sostanziale del presente atto:

1. di accogliere le richieste del Responsabile del progetto per ISPO Dr. Marco Zappa (nota prot. n. 27 e n. 28 del 27.05.14 agli atti), per l'attivazione di convenzioni con l'Azienda Ospedaliera Città della Salute e della Scienza di Torino e l'Istituto Oncologico Veneto IRCSS;
2. di prendere atto che ISPO corrisponderà all'Azienda Ospedaliera Città della Salute e della Scienza di Torino (conto economico 3B09110303 -Trasferimenti finanziamenti ad ASL/AO XRT) e all'Istituto Oncologico Veneto IRCSS (conto economico 3B09110304 -Trasferimenti ad altri Enti pubblici) la somma di Euro 15.000,00 (quindicimila/00), onnicomprensiva, IVA inclusa se dovuta, a valere dei ricavi registrati nel bilancio di esercizio dell'Istituto per il periodo di competenza relativo, aut 67/14 cdc 717;
3. di prendere atto dell'attestazione del Dr. Marco Zappa, agli atti, circa la congruità dell'importo sopra riportato rispetto alle attività che costituiscono l'oggetto degli atti convenzionali;
4. approvare gli schemi di convenzione con l'Azienda Ospedaliera Città della Salute e della Scienza di Torino e l'Istituto Oncologico Veneto IRCSS, allegati alla presente sotto le lettere "A" e "B" quali parti integrali e sostanziali;
5. di dichiarare il presente atto immediatamente eseguibile ai sensi della normativa vigente;
6. di trasmettere il presente atto all'albo di pubblicità degli atti di questo Istituto al Collegio Sindacale

IL DIRETTORE SANITARIO  
Riccardo Poli

IL DIRETTORE GENERALE  
Gianni Amunni

10 GIU. 2014

---

## Elenco degli allegati

- Allegato A Schema di convenzione tra ISPO e Azienda Ospedaliera Universitaria Città della Salute e della Scienza di Torino pagg. 09
- Allegato B Schema di convenzione e ISPO l'Istituto Oncologico Veneto IRCSS pagg. 10

Strutture aziendali da partecipare:

S.S. Epidemiologia Valutativa Screening;  
S.S. Contabilità e Controllo di Gestione ISPO;  
Gestione Contabile Progetti ISPO;  
Supporto Amministrativo Attività Scientifica e di Ricerca ISPO;  
Dipartimento Amministrazione e Finanza ASF.

**CONVENZIONE TRA L'ISTITUTO PER LO STUDIO E LA PREVENZIONE ONCOLOGICA (ISPO) DI FIRENZE E IL CPO PIEMONTE - AZIENDA OSPEDALIERA CITTA' DELLA SALUTE E DELLA SCIENZA DI TORINO NELL'AMBITO DEL PROGETTO "SURVEY DELLE ATTIVITÀ DI PREVENZIONE ONCOLOGICA FUNZIONALE AGLI OBIETTIVI DELLA PROGRAMMAZIONE REGIONALE"**

**Premesso che**

- Con legge n. 138 del 26.05.2004 è stato istituito presso il Ministero della Salute il Centro Nazionale per la Prevenzione ed il Controllo delle Malattie (CCM);
- Il CCM opera con modalità ed in base a programmi annuali approvati con Decreto del Ministero della Salute;
- Con Decreto Ministeriale 1 marzo 2013 è stato approvato il programma di attività del CCM 2013 e al suo interno è stata individuata una linea di attività a supporto delle azioni centrali del Piano Nazionale della Prevenzione (PNP);
- All'interno del suddetto ambito, ISPO, ha proposto al Ministero della Salute il progetto dal titolo "Survey delle attività di prevenzione oncologica funzionale agli obiettivi della programmazione regionale";
- il Ministero della Salute individuando in ISPO il soggetto istituzionalmente "più competente" per la realizzazione del progetto sopracitato ha ritenuto di procedere, ai sensi dell'Art 15 della Legge 7/08/1990, n. 241, alla stipula di un accordo di collaborazione con ISPO al fine di disciplinare lo svolgimento delle attività di interesse comune finalizzate alla realizzazione del sopra citato progetto;
- Con Delibera del Direttore Generale n. 136 del 12.12.2013 è stato approvato l'accordo di collaborazione con il Ministero della Salute per la realizzazione del progetto;
- Il progetto esecutivo approvato dal Ministero della Salute prevede che ISPO si avvalga della collaborazione del CPO Piemonte - Azienda Ospedaliera Città della Salute e della Scienza di Torino in qualità di struttura nazionale esperta nello studio della partecipazione allo screening delle popolazioni migranti e nella definizione di questionari per le survey sui programmi di screening;
- L'ISPO, al fine di realizzare il progetto, può avvalersi della collaborazione di altri enti e/o associazioni pubbliche e/o private;

Tutto ciò premesso

Tra

L' Istituto per lo Studio e la Prevenzione Oncologica (ISPO), con sede legale in Via Cosimo il Vecchio, 2 – 50139 Firenze, C.F. 94158910482 e P. IVA n. 05872050488, nella persona del Direttore Generale, Prof. Gianni Amunni, nato a San Giovanni Valdarno (AR) il 06/08/1954 nella sua qualità di Direttore Generale domiciliato per la carica presso la sede legale di cui sopra,

e

L' Azienda Ospedaliera Universitaria Città della Salute e della Scienza di Torino, C.F./P.I. 10771180014, con sede in Corso Bramante 88/90 – 10126 Torino, rappresentata per la presente convenzione dal Direttore della SC Direzione Amministrativa Presidi Ospedalieri Drssa Rosa Alessandra BRUSCO, secondo quanto stabilito dalla delibera 438/2012 del 20/12/2012, domiciliata presso la sede legale di cui sopra, in seguito denominato "Ente";

**SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE**

**Art. 1 - Premesse**

Le premesse di cui sopra costituiscono parte integrante e sostanziale della presente convenzione.

## **Art. 2 - Oggetto della convenzione**

Oggetto della presente convenzione è lo svolgimento, da parte dell'Ente delle seguenti attività:

- analisi della partecipazione delle popolazioni migranti per lo screening cervicale;
- definizione del questionario per la survey sui programmi di screening basati sull'HPV;
- invio dei questionari;
- raccolta ed analisi delle schede;
- stesura del rapporto finale.

Referente del progetto è il Dr. Guglielmo Ronco, Dirigente Medico Direttore della S.C. Epidemiologia dei Tumori 2 per il CPO Piemonte - Azienda Ospedaliera Città della Salute e della Scienza di Torino e il Dr. Marco Zappa Dirigente Medico della SS Epidemiologia Valutativa Screening per ISPO.

## **Art. 3 - Durata**

La presente convenzione ha durata dal momento della sua sottoscrizione fino al termine del progetto fissato per il 19.02.2015, salvo eventuale proroga da parte dell'Ente Finanziatore. E' escluso il tacito rinnovo.

## **Art. 4 - Corrispettivi e modalità di erogazione**

Per le prestazioni oggetto della presente convenzione ISPO si impegna a corrispondere all'Azienda Ospedaliera Città della Salute e della Scienza di Torino la somma di Euro 15.000,00 (quindicimila/00) onnicomprensiva, inclusa IVA se dovuta, da utilizzarsi secondo il piano previsto nel progetto esecutivo approvato dal Ministero della Salute, e secondo le indicazioni Ministeriali (allegato 3 e 4 al presente atto) per lo svolgimento delle funzioni sopra elencate e secondo le indicazioni ministeriali per lo svolgimento delle funzioni di cui all'art. 2 ;

I pagamenti saranno disposti dall'Ente previa positiva valutazione del Ministero della relazione semestrale e di quella finale di cui all'art. 5 della presente convenzione, a seguito di presentazione di fattura, accompagnata da relazione dettagliata delle attività svolte per il periodo di riferimento, per la verifica della corretta esecuzione delle attività progettuali da parte del Responsabile del progetto secondo le seguenti modalità;

- prima tranche, che corrisponderà al 30% della somma dovuta all'Ente per la collaborazione, pari a € 4.500,00 (quattromilacinque/00) verrà corrisposta a seguito della sottoscrizione della presente convenzione;
- seconda tranche, che corrisponderà al 40% della somma dovuta all'Ente per la collaborazione, pari a € 6.000,00 (seimila/00) alla scadenza del primo semestre di attività,
- terza tranche, che corrisponderà al restante 30% della somma dovuta all'Ente per la collaborazione, pari a € 4.500,00 (quattromilacinque/00) a completamento delle attività oggetto della presente convenzione;

L'Azienda Ospedaliera Città della Salute e della Scienza di Torino ai fini dell'incasso di quanto previsto in convenzione si impegna a comunicare ad ISPO i propri dati bancari nonché tutte le comunicazioni necessarie ai fini della tracciabilità dei flussi finanziari come da normativa vigente (L. 13 agosto 2010, n. 136).

La regolazione dei rapporti economici, in caso di presenza di una situazione creditizia reciproca, avverrà prioritariamente attraverso la compensazione dei debiti con i crediti riconosciuti tra i due Enti. In subordine, ISPO provvederà al pagamento della fattura entro 90 giorni dalla data di ricevimento della stessa.

## **Art. 5 Rapporti tecnici e rendiconti finanziari**

Alla scadenza del primo semestre di attività l'Ente trasmetterà ad ISPO un rapporto tecnico sullo stato di avanzamento del progetto corredato di rendiconto finanziario con indicazione delle spese impegnate e/o sostenute, utilizzando esclusivamente l'apposito modello (allegato 2 al presente atto)

Alla scadenza della convenzione l'Ente trasmetterà ad ISPO un rapporto tecnico finale e rendiconto finanziario che riporti le spese sostenute;

La suddetta documentazione sarà trasmessa dalla Regione Toscana al Ministero per la verifica del regolare svolgimento delle attività progettuali.

#### **Art. 6- Modalità di risoluzione**

La presente convenzione potrà essere revocata o disdettata da una delle parti, nel caso in cui si verificano gravi inadempimenti nelle modalità di realizzazione della collaborazione, con preavviso di almeno due mesi, da comunicarsi per mezzo di lettera raccomandata con ricevuta di ritorno, previa riduzione proporzionale dei compensi e restituzione dell'anticipo già erogato.

#### **Art.7 – Proprietà dei risultati del progetto**

I risultati del progetto sono di esclusiva proprietà del Ministero. Il diritto di proprietà e/o utilizzazione degli elaborati prodotti rimarranno di titolarità esclusiva del Ministero. Quest'ultimo potrà disporre senza alcuna restrizione la pubblicazione, la diffusione, l'utilizzo, la vendita, la duplicazione e la cessione anche parziale, con l'indicazione di quanti ne hanno curato la produzione.

#### **Art. 8 - Trattamento dati e privacy**

L' Ente assicura che tutti i partecipanti al progetto si impegnano a mantenere la riservatezza sui dati e documenti dei quali abbiano conoscenza, possesso e detenzione, direttamente connessi e derivanti dall'attività svolta per conto dell'ISPO in ottemperanza a quanto disposto dal D. Lgs. N. 196/2003 e successive modifiche.

#### **Art. 9 - Norme di rinvio**

Per quanto non espressamente previsto nella presente convenzione, si applicano le norme vigenti in materia

#### **Art. 10 - Spese di registrazione**

Il presente atto è soggetto a registrazione in caso d'uso ai sensi degli art. 5,6,39 e 40 del D.P.R. n° 131 del 26/04/1986 a cura ed onere della parte che ha interesse a farlo. Le spese di bollo sono a carico di ciascuna delle parti secondo quanto di competenza.

#### **Art. 11 - Controversie**

Qualsiasi divergenza sull'interpretazione o sull'esecuzione della presente convenzione sarà devoluta all'Autorità giudiziaria ordinaria – Foro competente Firenze – con esclusione della competenza arbitrale.

Letto, approvato e sottoscritto

Data,

Per l'Istituto per lo Studio e la Prevenzione  
Oncologica di Firenze

Per l' Azienda Ospedaliera Universitaria Città della  
Salute e della Scienza di Torino

Il Direttore Generale  
Prof. Gianni Amunni

Il Direttore della SC Direzione Amministrativa  
Presidi Ospedalieri  
Dr.ssa Rosa Alessandra Brusco

# Carta intestata dell'Ente

## Allegato 2

Al Ministero della Salute  
Direzione generale della Prevenzione - Ufficio I  
Via Giorgio Ribotta, n. 5  
00144 ROMA

### **RENDICONTO SEMESTRALE/FINALE DEL FINANZIAMENTO CONCESSO PER LA REALIZZAZIONE DEL PROGETTO "....."**

**CODICE CUP:.....**

Il sottoscritto ....., nato a ..... il .....,  
domiciliato per la carica presso la sede dell'....., nella sua  
qualità di legale rappresentante dell'....., con sede in ....., Via .....,  
N. ....., codice fiscale n. .... e partita IVA n. ...., con riferimento all'accordo di  
collaborazione concluso in data ..... avente ad oggetto la realizzazione del progetto .....

### **DICHIARA SOTTO LA PROPRIA RESPONSABILITA'**

- che nel ..... Semestre, periodo ....., sono state impegnate e/o spese le seguenti  
somme:

*ovvero*

- che per la realizzazione del progetto sono state sostenute le spese di seguito riportate:

### DETTAGLIO DELLE SPESE

UNITA' OPERATIVA .....						
TIPOLOGIA SPESA	VOCE DI SPESA	IMPORTO PERIODO DI RIFERIMENTO	I/S	ESTREMI DOCUMENTAZIONE GIUSTIFICATIVA (1)	BENEFICIARIO	IMPORTO TOTALE PERIODI (2)
Personale						
	<b>TOTALE</b>					
Beni e servizi						
	<b>TOTALE</b>					
Missioni						
	<b>TOTALE</b>					
Convegni						
	<b>TOTALE</b>					
Spese generali						
	<b>TOTALE</b>					
.....						
	<b>TOTALE</b>					
<b>TOTALE COMPLESSIVO</b>						

(1) Nella colonna "Estremi documentazione giustificativa" riportare la tipologia di documento (fattura, contratto, delibera, etc.), il numero e la data.

(2) Nella colonna "Importo totale periodi" riportare le spese impegnate e/o sostenute globalmente in tutti i periodi rendicontati.

**NOTE:** Nella presente tabella vanno indicate le somme impegnate e/o le spese sostenute nel semestre di riferimento. Le somme impegnate vanno contrassegnate con il simbolo "(I)", mentre le spese sostenute con il simbolo "(S)". In caso di rendiconto finale vanno indicate esclusivamente le spese effettivamente sostenute.

La tabella va compilata per ciascuna unità operativa presente nel piano finanziario

Il Ministero si riserva la facoltà di richiedere la documentazione giustificativa delle spese riportate in tabella.

Data,

FIRMA



# Ministero della Salute

DIPARTIMENTO DELLA SANITA' PUBBLICA E DELL'INNOVAZIONE  
DIREZIONE GENERALE DELLA PREVENZIONE

Allegato 3

## **Programmazione e rendicontazione finanziaria**

Per le voci di spesa, riportate nel piano finanziario si chiarisce che:

### Personale

Sotto questa voce è possibile ricomprendere tutte le tipologie di contratto di lavoro a tempo determinato previste dalla normativa vigente (borsa di studio, contratto di consulenza, dottorato di ricerca, co.co.pro...). È altresì possibile destinare dette risorse al personale interno dell'ente, purché ciò sia reso possibile e disciplinato dalle norme di organizzazione e funzionamento che disciplinano il medesimo ente. Resta inteso che, sia in caso di acquisizione di personale esterno che di utilizzo del personale interno, la correttezza delle procedure di reclutamento del personale dovrà essere sempre verificata dall'ente esecutore nel rispetto della normativa vigente.

Si precisa, inoltre, che per tale voce dovranno essere specificate le singole figure professionali senza indicare il relativo corrispettivo. L'importo da inserire a tale voce dovrà essere, infatti, solo quello complessivo.

### Beni e servizi

**Sotto questa voce è possibile ricomprendere l'acquisizione di beni, accessori, forniture e servizi strumentali connessi alla realizzazione del progetto.**

A titolo esemplificativo possono rientrare in questa voce le spese di:

- acquisto di materiale di consumo
- acquisto di cancelleria
- stampa, legatoria e riproduzione grafica
- traduzioni ed interpretariato
- organizzazione di corsi, incontri, eventi formativi ecc..
- realizzazione e/o gestione di siti web
- noleggio di attrezzature (esclusivamente per la durata del progetto)

Si specifica che l'acquisto di attrezzature è eccezionalmente consentito solo quando il loro utilizzo è direttamente connesso alla realizzazione del progetto e comunque previa valutazione della convenienza economica dell'acquisto in rapporto ad altre forme di acquisizione del bene (es. noleggio, leasing). In ogni caso di acquisto, la diretta correlazione con gli obiettivi del progetto dovrà essere dettagliatamente motivata. Rimane inteso che il Ministero rimborserà unicamente le quote relative all'ammortamento delle attrezzature, limitatamente alla durata dell'accordo e dietro presentazione della relativa documentazione di spesa.

Non può comunque assolutamente essere ricompreso sotto questa voce l'acquisto di arredi o di altro materiale di rappresentanza.

Si rammenta, inoltre che la voce " Servizi" è principalmente finalizzata a coprire le spese per l'affidamento di uno specifico servizio, generalmente, ad un soggetto esterno, pertanto si esclude l'affidamento diretto a persona fisica.

Infine sempre relativamente alla voce "Servizi" si precisa che la loro acquisizione deve conferire al progetto un apporto integrativo e/o specialistico a cui l'ente esecutore non può far fronte con risorse proprie

#### Missioni

Questa voce si riferisce alle spese di trasferta che, unicamente il personale dedicato al progetto (ivi compreso il referente scientifico del Ministero della Salute), deve affrontare in corso d'opera. Può altresì essere riferito alle spese di trasferta di personale appartenente ad altro ente che viene coinvolto – per un tempo limitato – nel progetto.

Rientrano in tale voce anche le eventuali spese per la partecipazione del solo personale coinvolto nel progetto, a convegni, workshop ed incontri/ eventi formativi, purché risultino coerenti con le attività del progetto e si evidenzii l'effettiva necessità di partecipazione ai fini del raggiungimento degli obiettivi proposti.

Non possono assolutamente essere ricomprese in questa voce le spese per la realizzazione di un incontro/evento formativo o altro momento di pubblica diffusione/condivisione dei dati.

#### Incontri/eventi formativi

Tale voce è da considerarsi solo ed esclusivamente nel caso in cui l'ente esecutore intenda organizzare e realizzare un incontro/evento formativo o altro momento di pubblica diffusione/condivisione dei dati, senza affidare il servizio a terzi ( in tal caso la voce di spesa "incontri/eventi formativi" andrà ricompresa in Beni e Servizi). A titolo di esempio rientrano in tale voce gli eventuali costi per l'affitto della sala, per il servizio di interprete, per il servizio di accoglienza, onorari e spese di missione ( trasferta, vitto ed alloggio) per docenti esterni al progetto, ecc

#### Spese generali

Per quanto concerne questa voce, si precisa in primo luogo che la stessa non può superare il 10% delle spese effettivamente sostenute. Nel suo ambito sono riconducibili i cosiddetti costi indiretti ( posta, telefono, servizio di corriere, collegamenti telematici, ecc..) in misura proporzionale alle attività previste per la realizzazione del progetto.

Si precisa che anche per le spese generali in fase di rendicontazione sarà necessario specificare la natura dei costi

## Allegato 4

### PIANO FINANZIARIO PER CIASCUNA UNITA' OPERATIVA

Unità Operativa 1		
Risorse	Razionale della spesa	EURO
<i>Personale</i>	- Coordinamento della ricerca	-24.000,00
- Segreteria Scientifica		
- Statistico o equipollente	- operatore per la raccolta e analisi dei dati	-15.000,00
<i>Beni e servizi</i>	- Tenuta e aggiornamento del Sito WEB dell'ONS	-15.000,00
- Servizi Editoriali e Grafici	- Produzione grafica dei rapporti	
<i>Missioni</i>	- Partecipazione del personale coinvolto nel progetto, a convegni, workshop ed incontri/eventi formativi	- 4.000,00
-		
-		
<i>Incontri/Eventi formativi</i>	- Organizzazione di un incontro di diffusione e condivisione dei risultati	- 2.100,00
<i>Spese generali</i>		- 9.900,00

Unità Operativa 2		
Risorse	Razionale della spesa	EURO
<i>Personale</i>	- Operatore per la raccolta ed analisi dei dati	-15.000,00
- Statistico o equipollente		
-		
<i>Beni e servizi</i>	-	-
-	-	-
-	-	-
<i>Missioni</i>	-	-
-	-	-
-	-	-
<i>Incontri/Eventi formativi</i>	-	-
-	-	-
-	-	-
<i>Spese generali</i>	-	-
-	-	-

Unità Operativa 3
-------------------

Risorse	Razionale della spesa	EURO
<i>Personale</i> - Statistico o equipollente -	- Operatore per la raccolta ed analisi dei dati	-15.000,00
<i>Beni e servizi</i> - -	- - -	-
<i>Missioni</i> - -	- -	-
<i>Incontri/Eventi formativi</i> - -	- -	-
<i>Spese generali</i> -	- -	-

#### PIANO FINANZIARIO GENERALE

Risorse	Totale in €
<i>Personale</i>	69.000,00
<i>Beni e servizi</i>	15.000,00
<i>Missioni</i>	4.000,00
<i>Incontri/Eventi formativi</i>	2.100,00
<i>Spese generali</i>	9.900,00
<b>Totale</b>	<b>100.000,00</b>

CONVENZIONE TRA L'ISTITUTO PER LO STUDIO E LA PREVENZIONE ONCOLOGICA (ISPO) DI FIRENZE E IL REGISTRO TUMORI DEL VENETO/ISTITUTO ONCOLOGICO VENETO IRCCS NELL'AMBITO DEL PROGETTO "SURVEY DELLE ATTIVITÀ DI PREVENZIONE ONCOLOGICA FUNZIONALE AGLI OBIETTIVI DELLA PROGRAMMAZIONE REGIONALE"

Premesso che

- Con legge n. 138 del 26.05.2004 è stato istituito presso il Ministero della Salute il Centro Nazionale per la Prevenzione ed il Controllo delle Malattie (CCM);
- Il CCM opera con modalità ed in base a programmi annuali approvati con Decreto del Ministero della Salute;
- Con Decreto Ministeriale 1 marzo 2013 è stato approvato il programma di attività del CCM 2013 e al suo interno è stata individuata una linea di attività a supporto delle azioni centrali del Piano Nazionale della Prevenzione (PNP);
- All'interno del suddetto ambito, ISPO, ha proposto al Ministero della Salute il progetto dal titolo "Survey delle attività di prevenzione oncologica funzionale agli obiettivi della programmazione regionale";
- il Ministero della Salute individuando in ISPO il soggetto istituzionalmente "più competente" per la realizzazione del progetto sopracitato ha ritenuto di procedere, ai sensi dell'Art 15 della Legge 7/08/1990, n. 241, alla stipula di un accordo di collaborazione con ISPO al fine di disciplinare lo svolgimento delle attività di interesse comune finalizzate alla realizzazione del sopra citato progetto;
- Con Delibera del Direttore Generale n. 136 del 12.12.2013 è stato approvato l'accordo di collaborazione con il Ministero della Salute per la realizzazione del progetto;
- Il progetto esecutivo approvato dal Ministero della Salute prevede che ISPO si avvalga della collaborazione del Registro Tumori del Veneto/Azienda ULSS 4 Alto Vicentino in qualità di struttura nazionale esperta in database delle colonscopie di screening e screening colo rettale;
- Poiché il Registro Tumori del Veneto, che in fase di elaborazione del piano esecutivo risultava in corso di trasferimento all'Azienda ULSS 4 Alto Vicentino, a tutt'oggi fa ancora capo all'Istituto Oncologico Veneto è necessario sottoscrivere rapporto convenzionale l'Istituto Oncologico Veneto con sede a Padova.
- Di tale variazione, rispetto al progetto esecutivo iniziale, è stata data comunicazione al Ministero della Salute con nota del 02.04.2014 (agli atti).
- L'ISPO, al fine di realizzare il progetto, può avvalersi della collaborazione di altri enti e/o associazioni pubbliche e/o private.

Tutto ciò premesso

Tra

L' Istituto per lo Studio e la Prevenzione Oncologica (ISPO), con sede legale in Via Cosimo il Vecchio, 2 – 50139 Firenze, C.F. 94158910482 e P. IVA n. 05872050488, nella persona del Direttore Generale, Prof. Gianni Amunni, nato a San Giovanni Valdarno (AR) il 06/08/1954 nella sua qualità di Direttore Generale domiciliato per la carica presso la sede legale di cui sopra,

e

L'Istituto Oncologico Veneto IRCCS con sede legale a Padova, via Gattamelata n. 64, Codice Fiscale n. 04074560287 e Partita IVA n. 04074560287 nella persona del Commissario Dott. Domenico Mantoan, nato a Brendola (VI) il 12/07/1957, nella sua qualità di Commissario domiciliato ai fini della presente convenzione presso la sede legale di cui sopra, in seguito denominato "Ente";

## SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

### Art. 1 - Premesse

Le premesse di cui sopra costituiscono parte integrante e sostanziale della presente convenzione.

### Art. 2 - Oggetto della convenzione

Oggetto della presente convenzione è lo svolgimento, da parte dell'Ente delle seguenti attività:

- completamento del database delle colonscopie di screening;
- analisi e preparazione di un rapporto definitivo dei risultati;
- analisi della partecipazione delle popolazioni migranti per lo screening colo rettale.

Responsabile e referente del progetto è il Dr. Manuel Zorzi per il Registro Tumori del Veneto/Istituto Oncologico Veneto IRCCS e il Dr. Marco Zappa Dirigente Medico della SS Epidemiologia Valutativa Screening per ISPO.

### Art. 3 - Durata

La presente convenzione ha durata dal momento della sua sottoscrizione fino al termine del progetto fissato per il 19.02.2015, salvo eventuale proroga da parte dell'Ente Finanziatore. E' escluso il tacito rinnovo.

### Art. 4 - Corrispettivi e modalità di erogazione

Per le prestazioni oggetto della presente convenzione ISPO si impegna a corrispondere all'Istituto Oncologico Veneto IRCCS la somma di Euro 15.000,00 (quindicimila/00) onnicomprensiva, da utilizzarsi secondo il piano previsto nel progetto approvato dal Ministero della Salute, e secondo le indicazioni Ministeriali (allegato 3 e 4 al presente atto) per lo svolgimento delle funzioni di cui all'art. 2;

I pagamenti saranno disposti all'Ente, previa positiva valutazione del Ministero della relazione semestrale e di quella finale di cui all'art. 5 della presente convenzione, a seguito di presentazione di fattura, accompagnata da relazione dettagliata delle attività svolte nel periodo di riferimento, per la verifica della corretta esecuzione delle attività progettuali da parte del Responsabile del progetto secondo le seguenti modalità:

- prima tranche, che corrisponderà al 30% della somma dovuta all'Ente per la collaborazione, pari a € 4.500,00 (quattromilacinque/00) verrà corrisposta a seguito della sottoscrizione della presente convenzione;
- seconda tranche, che corrisponderà al 40% della somma dovuta all'Ente per la collaborazione, pari a € 6.000,00 (seimila/00) alla scadenza del primo semestre di attività;
- terza tranche, che corrisponderà al restante 30% della somma dovuta all'Ente per la collaborazione, pari a € 4.500,00 (quattromilacinque/00) a completamento delle attività oggetto della presente convenzione.

La regolazione dei rapporti economici, in caso di presenza di una situazione creditizia reciproca, avverrà prioritariamente attraverso la compensazione dei debiti con i crediti riconosciuti tra i due Enti. In subordine, ISPO provvederà al pagamento della fattura entro 90 giorni dalla data di ricevimento della stessa.

Le parti dichiarano che le attività di cui al presente accordo non sono soggette ad I.V.A. ai sensi del D.P.R. n. 633 del 1972, in quanto si tratta di attività rientranti nei propri compiti istituzionali le quali non costituiscono prestazioni di servizi ma trasferimenti di denaro.

Per quanto riguarda la tracciabilità dei flussi finanziari, posto che trattasi di contributo erogato da ISPO in ottemperanza alla presente convenzione, la convenzione stessa ed il relativo contributo si caratterizzano per le condizioni di seguito riportate:

- 1) sono coinvolte solo entità pubbliche ossia ISPO, ente con personalità giuridica pubblica, autonomia imprenditoriale gestionale e organizzativa e l'Unità Operativa Registro Tumori/Istituto Oncologico Veneto, altresì ente con personalità giuridica pubblica;
- 2) la collaborazione è finalizzata ad assicurare la realizzazione del Progetto: "*Survey delle attività di prevenzione oncologica funzionale agli obiettivi della programmazione regionale*" in conformità agli obiettivi previsti dall'Accordo di Collaborazione con il CCM, con definizione dei compiti pubblici e responsabilità enucleate nella convenzione e nel progetto oggetto dell'Accordo di Collaborazione;
- 3) la collaborazione, come si evince, comporta un mero trasferimento finanziario di fondi a costi effettivi diretti sostenuti da l'Unità Operativa Registro Tumori/Istituto Oncologico Veneto;
- 4) attraverso il contributo globale vengono perseguiti solo interessi esclusivamente pubblici senza coinvolgere anche considerazioni di natura commerciale;
- 5) il contributo sostiene solo costi sostenuti da l'Unità Operativa in relazione alle attività espletate in funzione del ruolo istituzionale ricoperto ex lege e degli obiettivi del progetto.

Ai fini del rispetto di quanto previsto dall'art. 3 della L. n. 136/2010, si richiama la deliberazione n. 50/2010 dell'AVCP e la determinazione n. 4/2011 dell'AVCP, punto 3.6, che esclude dagli obblighi di tracciabilità il trasferimento di fondi da parte delle amministrazioni dello Stato in favore di soggetti pubblici (anche in forma societaria) per la copertura di costi relativi alle attività espletate in funzione del ruolo istituzionale da essi ricoperto ex lege, considerato altresì che tale trasferimento di fondi è, comunque, tracciato.

#### **Art. 5 Rapporti tecnici e rendiconti finanziari**

Alla scadenza del primo semestre di attività l'Ente trasmetterà ad ISPO un rapporto tecnico sullo stato di avanzamento del progetto e rendiconto finanziario con indicazione delle spese impegnate e/o sostenute, utilizzando esclusivamente l'apposito modello (allegato 2 al presente atto);

Alla scadenza della convenzione l'Ente trasmetterà ad ISPO un rapporto tecnico finale e rendiconto finanziario che riporti le spese sostenute;

La suddetta documentazione sarà trasmessa dalla Regione Toscana al Ministero per la verifica del regolare svolgimento delle attività progettuali.

#### **Art. 6 - Modalità di risoluzione**

La presente convenzione potrà essere revocata o disdettata da una delle parti, nel caso in cui si verifichino gravi inadempimenti nelle modalità di realizzazione della collaborazione, con preavviso di almeno due mesi, da comunicarsi per mezzo di lettera raccomandata con ricevuta di ritorno, previa riduzione proporzionale dei compensi e restituzione dell'anticipo già erogato.

#### **Art. 7 – Proprietà dei risultati del progetto**

I risultati del progetto sono di esclusiva proprietà del Ministero. Il diritto di proprietà e/o utilizzazione degli elaborati prodotti rimarranno di titolarità esclusiva del Ministero. Quest'ultimo potrà disporre senza alcune restrizione la pubblicazione, la diffusione, l'utilizzo, la vendita, la duplicazione e la cessione anche parziale, con l'indicazione di quanti ne hanno curato la produzione.

L'Unità Operativa ha facoltà di utilizzare autonomamente i documenti ed i risultati di cui al comma 1 per le proprie attività istituzionali dietro espressa autorizzazione del Ministero della Salute, riportando l'indicazione "Progetto realizzato con il supporto finanziario del Ministero della Salute – CCM" e ferme restando le prerogative del Ministero della Salute previste dall'Accordo di Collaborazione tra ISPO e lo stesso.

#### **Art. 8 - Trattamento dati e privacy**

L' Ente assicura che tutti i partecipanti al progetto si impegnano a mantenere la riservatezza sui dati e documenti dei quali abbiano conoscenza, possesso e detenzione, direttamente connessi e derivanti dall'attività svolta per conto dell'ISPO in ottemperanza a quanto disposto dal D. Lgs. N. 196/2003 e successive modifiche.

#### **Art. 8 - Norme di rinvio**

Per quanto non espressamente previsto nella presente convenzione, si applicano le norme vigenti in materia

#### **Art. 9 - Spese di registrazione**

Il presente atto è soggetto a registrazione in caso d'uso ai sensi degli art. 5,6,39 e 40 del D.P.R. n° 131 del 26/04/1986 a cura ed onere della parte che ha interesse a farlo. Le spese di bollo sono a carico di ciascuna delle parti secondo quanto di competenza.

#### **Art. 10 - Controversie**

Qualsiasi divergenza sull'interpretazione o sull'esecuzione della presente convenzione sarà devoluta all'Autorità giudiziaria ordinaria – Foro competente Firenze – con esclusione della competenza arbitrale.

Letto, approvato e sottoscritto

Data,

Per l'Istituto per lo Studio e la Prevenzione  
Oncologica di Firenze

Per l'Istituto Oncologico Veneto IRCCS

Il Direttore Generale  
Prof. Gianni Amunni

Il Commissario  
Dott. Domenico Mantoan

# Carta intestata dell'Ente

Allegato 2

Al Ministero della Salute  
Direzione generale della Prevenzione - Ufficio I  
Via Giorgio Ribotta, n. 5  
00144 ROMA

## **RENDICONTO SEMESTRALE/FINALE DEL FINANZIAMENTO CONCESSO PER LA REALIZZAZIONE DEL PROGETTO "....."**

**CODICE CUP:.....**

Il sottoscritto ....., nato a ..... il .....,  
domiciliato per la carica presso la sede dell'....., nella sua  
qualità di legale rappresentante dell'....., con sede in ....., Via .....,  
N. ....., codice fiscale n. .... e partita IVA n. ...., con riferimento all'accordo di  
collaborazione concluso in data ..... avente ad oggetto la realizzazione del progetto .....

### **DICHIARA SOTTO LA PROPRIA RESPONSABILITA'**

- che nel ..... Semestre, periodo ....., sono state impegnate e/o spese le seguenti  
somme:

*ovvero*

- che per la realizzazione del progetto sono state sostenute le spese di seguito riportate:

## DETTAGLIO DELLE SPESE

UNITA' OPERATIVA .....						
TIPOLOGIA SPESA	VOCE DI SPESA	IMPORTO PERIODO DI RIFERIMENTO	I/S	ESTREMI DOCUMENTAZIONE GIUSTIFICATIVA (1)	BENEFICIARIO	IMPORTO TOTALE PERIODI (2)
Personale						
	<b>TOTALE</b>					
Beni e servizi						
	<b>TOTALE</b>					
Missioni						
	<b>TOTALE</b>					
Convegni						
	<b>TOTALE</b>					
Spese generali						
	<b>TOTALE</b>					
.....						
	<b>TOTALE</b>					
<b>TOTALE COMPLESSIVO</b>						

(1) Nella colonna "Estremi documentazione giustificativa" riportare la tipologia di documento (fattura, contratto, delibera, etc.), il numero e la data.

(2) Nella colonna "Importo totale periodi" riportare le spese impegnate e/o sostenute globalmente in tutti i periodi rendicontati.

**NOTE:** Nella presente tabella vanno indicate le somme impegnate e/o le spese sostenute nel semestre di riferimento. Le somme impegnate vanno contrassegnate con il simbolo "(I)", mentre le spese sostenute con il simbolo "(S)". In caso di rendiconto finale vanno indicate esclusivamente le spese effettivamente sostenute.

La tabella va compilata per ciascuna unità operativa presente nel piano finanziario

Il Ministero si riserva la facoltà di richiedere la documentazione giustificativa delle spese riportate in tabella.

Data,

FIRMA



# Ministero della Salute

DIPARTIMENTO DELLA SANITA' PUBBLICA E DELL'INNOVAZIONE  
DIREZIONE GENERALE DELLA PREVENZIONE

Allegato 3

## **Programmazione e rendicontazione finanziaria**

Per le voci di spesa, riportate nel piano finanziario si chiarisce che:

### Personale

Sotto questa voce è possibile ricomprendere tutte le tipologie di contratto di lavoro a tempo determinato previste dalla normativa vigente (borsa di studio, contratto di consulenza, dottorato di ricerca, co.co.pro...). È altresì possibile destinare dette risorse al personale interno dell'ente, purché ciò sia reso possibile e disciplinato dalle norme di organizzazione e funzionamento che disciplinano il medesimo ente. Resta inteso che, sia in caso di acquisizione di personale esterno che di utilizzo del personale interno, la correttezza delle procedure di reclutamento del personale dovrà essere sempre verificata dall'ente esecutore nel rispetto della normativa vigente.

Si precisa, inoltre, che per tale voce dovranno essere specificate le singole figure professionali senza indicare il relativo corrispettivo. L'importo da inserire a tale voce dovrà essere, infatti, solo quello complessivo.

### Beni e servizi

**Sotto questa voce è possibile ricomprendere l'acquisizione di beni, accessori, forniture e servizi strumentali connessi alla realizzazione del progetto.**

A titolo esemplificativo possono rientrare in questa voce le spese di:

- acquisto di materiale di consumo
- acquisto di cancelleria
- stampa, legatoria e riproduzione grafica
- traduzioni ed interpretariato
- organizzazione di corsi, incontri, eventi formativi ecc..
- realizzazione e/o gestione di siti web
- noleggio di attrezzature (esclusivamente per la durata del progetto)

Si specifica che l'acquisto di attrezzature è eccezionalmente consentito solo quando il loro utilizzo è direttamente connesso alla realizzazione del progetto e comunque previa valutazione della convenienza economica dell'acquisto in rapporto ad altre forme di acquisizione del bene (es. noleggio, leasing). In ogni caso di acquisto, la diretta correlazione con gli obiettivi del progetto dovrà essere dettagliatamente motivata. Rimane inteso che il Ministero rimborserà unicamente le quote relative all'ammortamento delle attrezzature, limitatamente alla durata dell'accordo e dietro presentazione della relativa documentazione di spesa.

Non può comunque assolutamente essere ricompreso sotto questa voce l'acquisto di arredi o di altro materiale di rappresentanza.

Si rammenta, inoltre che la voce " Servizi" è principalmente finalizzata a coprire le spese per l'affidamento di uno specifico servizio, generalmente, ad un soggetto esterno, pertanto si esclude l'affidamento diretto a persona fisica.

Infine sempre relativamente alla voce "Servizi" si precisa che la loro acquisizione deve conferire al progetto un apporto integrativo e/o specialistico a cui l'ente esecutore non può far fronte con risorse proprie

#### Missioni

Questa voce si riferisce alle spese di trasferta che, unicamente il personale dedicato al progetto (ivi compreso il referente scientifico del Ministero della Salute), deve affrontare in corso d'opera. Può altresì essere riferito alle spese di trasferta di personale appartenente ad altro ente che viene coinvolto – per un tempo limitato – nel progetto.

Rientrano in tale voce anche le eventuali spese per la partecipazione del solo personale coinvolto nel progetto, a convegni, workshop ed incontri/ eventi formativi, purché risultino coerenti con le attività del progetto e si evidenzii l'effettiva necessità di partecipazione ai fini del raggiungimento degli obiettivi proposti.

Non possono assolutamente essere ricomprese in questa voce le spese per la realizzazione di un incontro/evento formativo o altro momento di pubblica diffusione/condivisione dei dati.

#### Incontri/eventi formativi

Tale voce è da considerarsi solo ed esclusivamente nel caso in cui l'ente esecutore intenda organizzare e realizzare un incontro/evento formativo o altro momento di pubblica diffusione/condivisione dei dati, senza affidare il servizio a terzi ( in tal caso la voce di spesa "incontri/eventi formativi" andrà ricompresa in Beni e Servizi). A titolo di esempio rientrano in tale voce gli eventuali costi per l'affitto della sala, per il servizio di interprete, per il servizio di accoglienza, onorari e spese di missione ( trasferta, vitto ed alloggio) per docenti esterni al progetto, ecc

#### Spese generali

Per quanto concerne questa voce, si precisa in primo luogo che la stessa non può superare il 10% delle spese effettivamente sostenute. Nel suo ambito sono riconducibili i cosiddetti costi indiretti ( posta, telefono, servizio di corriere, collegamenti telematici, ecc..) in misura proporzionale alle attività previste per la realizzazione del progetto.

Si precisa che anche per le spese generali in fase di rendicontazione sarà necessario specificare la natura dei costi

#### Allegato 4

#### PIANO FINANZIARIO PER CIASCUNA UNITA' OPERATIVA

Unità Operativa 1		
Risorse	Razionale della spesa	EURO
<i>Personale</i>	- Coordinamento della ricerca	-24.000,00
- Segreteria Scientifica		
- Statistico o equipollente	- operatore per la raccolta e analisi dei dati	-15.000,00
<i>Beni e servizi</i>	- Tenuta e aggiornamento del Sito WEB dell'ONS	-15.000,00
- Servizi Editoriali e Grafici	- Produzione grafica dei rapporti	
<i>Missioni</i>	- Partecipazione del personale coinvolto nel progetto, a convegni, workshop ed incontri/eventi formativi	- 4.000,00
-		
-		
<i>Incontri/Eventi formativi</i>	- Organizzazione di un incontro di diffusione e condivisione dei risultati	- 2.100,00
-		
-		
<i>Spese generali</i>		- 9.900,00
-		
-		

Unità Operativa 2		
Risorse	Razionale della spesa	EURO
<i>Personale</i>		
- Statistico o equipollente	- Operatore per la raccolta ed analisi dei dati	-15.000,00
-		
<i>Beni e servizi</i>	-	-
-	-	-
-	-	-
<i>Missioni</i>	-	-
-	-	-
-	-	-
<i>Incontri/Eventi formativi</i>	-	-
-	-	-
-	-	-
<i>Spese generali</i>	-	-
-	-	-
-	-	-

Unità Operativa 3
-------------------

Risorse	Razionale della spesa	EURO
<i>Personale</i> - Statistico o equipollente -	- Operatore per la raccolta ed analisi dei dati	-15.000,00
<i>Beni e servizi</i> - -	" " "	-
<i>Missioni</i> - -	- "	-
<i>Incontri/Eventi formativi</i> - -	- "	-
<i>Spese generali</i> -	- "	-

**PIANO FINANZIARIO GENERALE**

Risorse	Totale in €
<i>Personale</i>	69.000,00
<i>Beni e servizi</i>	15.000,00
<i>Missioni</i>	4.000,00
<i>Incontri/Eventi formativi</i>	2.100,00
<i>Spese generali</i>	9.900,00
<b>Totale</b>	<b>100.000,00</b>